

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine

**Herausgeber:** Suisse magazine

**Band:** - (2012)

**Heft:** 273-274

**Rubrik:** Faits marquants de l'actualité suisse

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FAITS MARQUANTS DE L'ACTUALITÉ SUISSE

par Henriette Germain – illustré par Liniger



## LOYERS ZURICHOIS : NOUVEAU RECORD

**Société** : Les loyers commerciaux de la Bahnhofstrasse zurichoise ont atteint un nouveau record. Il faut débourser quelque 12 500 francs par mètre carré, contre environ 10 200 francs en 2010. En comparaison, une enseigne paie 8 100 francs par mètre carré rue du Rhône à Genève. Seuls la 5<sup>e</sup> Avenue de New York et Causeway Bay de Hong Kong sont plus chers que l'artère commerciale zurichoise.

## Sciences

■ Des chercheurs de Berne et de Bâle ont découvert que la progression de la leucémie est due à la stimulation de cellules souches par une molécule de croissance, la CD27, une molécule qui peut être bloquée de façon très ciblée par des anticorps. Des essais en laboratoire avec des souris ont prouvé la réussite de cette nouvelle méthode. Mais il faudra encore cinq à dix ans au moins pour développer un médicament.

■ La biochimiste Susan Gasser, directrice de l'Institut Friedrich Miescher pour la recherche biomédicale à Bâle, a reçu le prix « Women in Sciences » de la part de l'Organisation européenne de biologie mo-

léculaire (EMBO) et de la Fédération des sociétés européennes de biochimie (FEBS) pour ses recherches et sa contribution à la promotion des femmes scientifiques.

■ Des chercheurs de l'Université de Zurich ont découvert une nouvelle espèce de streptocoque. Cette bactérie qui peuple fréquemment la bouche peut provoquer de graves maladies lorsqu'elle pénètre dans le sang.

■ Le Centre suisse d'électronique et de microtechnique de Neuchâtel est à la tête d'un projet de développement des cellules solaires flexibles lancé récemment par l'Union européenne. Ce projet prévoit un financement de 17 millions de francs pour quatre ans.

■ L'Université de Genève va participer à un projet européen visant à développer des traitements personnalisés contre le diabète. Ce projet, dont le budget atteint 54 millions de francs, rassemble 21 institutions académiques européennes et des acteurs de l'industrie pharmaceutique.

■ Le pilote suisse André Borschberg a accompli avec succès un vol de 72 heures non-stop dans un simulateur du nouvel avion Solar Impulse qui doit effectuer un tour du monde en 2014 avec comme seule propulsion l'énergie solaire. Il s'agissait de valider la stratégie de vol pour 2014, basée sur cinq étapes durant lesquelles le pilote devra supporter pendant cinq jours et cinq nuits un confort spartiate et des températures extrêmes, avec seulement des phases de récupération en microsommeil de 20 minutes.

## Société

■ La Suisse a dépassé la barre des 100 000 installations solaires thermiques l'an dernier. Avec 15 000 unités construites en 2011, le parc des chauffages solaires a augmenté de 1,5 % par rapport à 2010, annonce Swissolar, l'association suisse des professionnels de l'énergie solaire. Les installations, qui atteignent une surface de 900 000 m<sup>2</sup> ont permis d'éviter l'émission d'environ 120 000 tonnes de CO<sub>2</sub>. Selon une étude mandatée par l'Office fédéral de l'énergie, l'énergie solaire peut couvrir 60 % des besoins en chaleur dans les bâtiments du pays. Or actuellement, le solaire ne couvre que 1,7 % des besoins. D'ici à 2035, Swissolar souhaite faire passer ce taux à 20 %.

■ Le nombre de stations-service en Suisse a diminué de 31 l'année dernière, pour s'établir à 3 594. Avia détient toujours le plus grand réseau, avec 672 stations, loin devant Agrol, BP, Shell et Tamoil. Pas moins de 1 338 stations offrent la possibilité d'effectuer des achats en même temps que le plein, indique l'Union pétrolière, qui a effectué ce recensement.

■ Selon un sondage publié par comparis.ch, 82 % des Suisses sont satisfaits des horaires d'ouverture des magasins et 77 %

Sur les 1 200 sondés interrogés, 56 % des sondés ne souhaitent pas une prolongation des heures d'ouverture.

## Nature



■ Deux étalons de la race des Franches-Montagnes ont été exportés en Hongrie pour repeupler une race locale. Le Haras national suisse à Avenches espère ainsi contribuer à la sauvegarde des « mur island », l'une des dernières races de trait léger d'Europe.

## Statistiques

■ L'année dernière, un peu plus de 6 000 personnes étaient incarcérées dans les prisons suisses, soit une légère baisse par rapport à 2010. En revanche, la proportion de détenus par rapport à la population totale reste à peu près stable.

■ Le nombre de nouveaux véhicules à moteur n'a jamais été aussi élevé sur les routes suisses que l'année dernière, avec 420 000 nouvelles immatriculations enregistrées, soit 8 400 de plus qu'en 2010. Près d'une voiture sur cinq est un diesel, une sur quatre est un break. Quant aux 4x4, on en totalise 893 400 en Suisse.

■ L'afflux des frontaliers étrangers travaillant en Suisse s'est poursuivi l'année dernière. Leur nombre s'est élevé fin 2011 à quelque 259 000, soit une hausse de 11,5 % en un an et de 33,3 % en 5 ans. Les travailleurs frontaliers représentent un actif sur dix dans le bassin lémanique et le nord-ouest du pays, et un actif sur cinq au Tessin.

■ Pour la première fois depuis 2001, le nombre d'enfants par femme a reculé en Suisse. Alors qu'il progressait depuis 2001 où il se situait à 1,38, l'indicateur conjoncturel de fécondité (ICF) est passé de 1,54 en 2010 à 1,49 l'an dernier. Selon l'Office fédéral de la statistique (OFS), ce recul s'expliquerait par la baisse du nombre d'enfants chez les étrangères : il est passé de 1,91 en 2010 à 1,75 l'an dernier, alors qu'il n'a pas bougé chez les Suisses (1,42).

## Economie

■ Swatch Group continue d'aligner les performances. Le géant horloger a dégagé l'année dernière un bénéfice net de 1,276 milliard de francs, soit une hausse de 18,1 % par rapport à 2010. Le numéro un mondial du secteur prévoit de réaliser une progression continue cette année.

■ Les biscuits suisses ont moins séduit en 2011 qu'en 2010. Le chiffre d'affaires global de la branche a reculé de 4,8 % pour atteindre 456,9 millions de francs et le volume vendu s'est contracté de 2 % à 47 567 tonnes. L'ampleur du recul du chiffre d'affaires en comparaison avec les volumes est principalement imputable aux exportations, explique Biscosuisse, l'association suisse des industries de biscuits et de confiserie.

■ Kambly veut concentrer sa production sur son site principal de Trubschachen (BE), dans l'Emmental. Le fabricant de biscuits va donc fermer son usine de Lyss (BE). Il souhaite toutefois garder les 71 emplois et les transférer sur l'autre site d'ici à 2013. Kambly compte 440 places de travail au total pour un chiffre d'affaires annuel de 165 millions de francs. L'entreprise familiale, plus que centenaire, réalise la moitié de ses ventes à l'exportation qui vise une cinquantaine de pays.

■ Selon le spécialiste autrichien de l'économie souterraine Friedrich Schneider, quelque 1,1 million de personnes travaillent de temps en temps au noir en Suisse. Le plus souvent, il s'agit d'emplois d'appoint. À temps plein, on compte 450 000 personnes. Selon lui, le travail au

noir contribue à la création de richesses car l'argent encaissé est redistribué aux deux tiers en Suisse. Les perdants sont principalement les pouvoirs publics, privés des prélèvements fiscaux et des charges sociales.



■ Le volume total de la production de gruyère AOC cette année devrait atteindre 28 800 tonnes, selon Philippe Bardet, le directeur de l'Interprofession du gruyère. Comme en 2011, cela correspond à une hausse du volume de production de 2 %. Ainsi en a décidé l'Interprofession, lors de son assemblée des délégués.

## Culture

■ *L'Enfant d'en haut*, de la réalisatrice franco-suisse Ursula Meier, a remporté l'ours d'argent lors du 62<sup>e</sup> Festival du film de Berlin. C'est le deuxième long métrage de la cinéaste qui s'était déjà fait remarquer avec *Home* en 2008.

■ L'exposition « Ernest Biéler – Réalité rêvée » de la Fondation Gianadda de Martigny (VS) a accueilli près de 35 000 visiteurs en trois mois.

■ Black Movie, le festival de cinéma d'auteur genevois, a attiré plus de 20 000 spectateurs en dix jours. Environ 80 films ont été projetés, dont une trentaine provenant d'Asie. Le thème de cette édition était la fin du monde.

■ Le compositeur et chef d'orchestre suisse Hazy Osterwald est décédé à Lucerne à l'âge de 90 ans. Pionnier du jazz et du ▶

# FAITS MARQUANTS DE L'ACTUALITÉ SUISSE

par Henriette Germain – illustré par Liniger

► swing, le musicien avait connu une célébrité internationale dans les années 50 et 60. ■ Anne Perrier, qui aura 90 ans au mois de juin, a reçu le Grand Prix national de la poésie, une distinction créée par Jack Lang en 1981. La Lausannoise, première femme à recevoir ce prix, est récompensée pour l'ensemble de son œuvre.

■ L'Office fédéral de la culture a distingué 27 ouvrages dans le cadre de l'édition 2011 de son concours « les plus beaux livres de Suisse ». Ces titres seront présentés au public en juillet à Zurich et exposés cet automne à l'École cantonale d'art de Lausanne (ECAL). Cette année, les designers, éditeurs ou imprimeurs ont envoyé 392 livres. Pour désigner les 27 lauréats, le jury a notamment évalué l'originalité de la conception, du graphisme et de la typographie des ouvrages.



## LE PÈRE NOËL HABITE LAUSANNE !

■ Un collectionneur anonyme a offert au Musée cantonal des beaux-arts de Lausanne une œuvre peu connue de Paul Klee, *Am Nil*, une toile souvenir d'un voyage en Égypte effectué par le peintre entre 1919 et 1920.

■ Elton John, Status Quo, Laura Pausini et le groupe de rock tessinois Gothard figurent parmi les invités du 9<sup>e</sup> festival « Moon and Stars » en juillet, à Locarno (TI). Lenny Kravitz y est aussi attendu. Le programme a été en grande partie dévoilé par les organisateurs de ce festival qui multipliera les concerts du 5 au 15 juillet sur la Piazza Grande.

■ Publié en 2010 aux éditions D'autre part (voir notre critique dans *Suisse Magazine* n° 255-256), le dernier roman de Tho-

mas Sandoz, *Même en Terre*, Prix Schiller 2011, reparaît en France chez le prestigieux éditeur Grasset.

■ Payot souhaite sortir du groupe Hachette. La principale librairie de Suisse romande est à vendre, pour un prix estimé à 25 millions de francs. Aucun repreneur ne s'est fait connaître pour le moment. La piste privilégiée serait un ancrage en Romandie.

■ L'Italo-Suisse Marco Müller, 59 ans, qui a dirigé la Mostra de Venise entre 2004 et 2011, a été nommé directeur artistique du Festival international de cinéma de Rome. Il succède à la critique italienne Piera Detassis.

■ *Giochi d'estate* (*Jeux d'été*) de Rolando Colla a été sacré meilleur film de fiction suisse de l'année par l'Académie du cinéma suisse. Le film remporte également les prix du meilleur scénario et de la meilleure photographie. Comme attendu, *Vol spécial* de Fernand Melgar a décroché le Quartz du meilleur documentaire.

## Divers

■ Au mois de juin, un Suisse siégera à l'Assemblée nationale à Paris. Pour la première fois, les Français de l'étranger peuvent désigner des représentants lors des élections législatives, la Suisse et le Liechtenstein représentant une circonscription. On dénombre six candidats (dont cinq femmes et cinq binationaux) pour un seul siège : trois Genevoises, deux Vaudois et une Zurichoise. La Suisse et le Liechtenstein abritent 115 000 électeurs français, dont une forte majorité en Suisse romande.

■ La Cour de Cassation a tranché : en France, on ne peut pas prénommer son fils « Titeuf », car c'est contraire à l'intérêt de l'enfant. Cela met fin à un long feuilleton judiciaire commencé en 2009 lorsqu'un couple de l'Oise avait voulu appeler son nouveau né Titeuf, Grégory, Léo, en hommage au héros de BD créé par le Suisse Zep.

## Patrimoine

■ Le bateau Belle Époque de la Compagnie générale de navigation (CGN), l'*Helvétie*, a été amarré le long des quais d'Ouchy

à Lausanne, devant le Musée olympique. Le bateau historique accueillera les visiteurs du musée, fermé pour travaux durant 18 mois. Le vénérable bateau, construit en 1926 et désaffecté depuis 2002, est l'un des plus grands de la flotte de la CGN. L'an dernier, de juillet à fin novembre, il a été partiellement rénové avec l'aide d'une quinzaine de demandeurs d'emploi. Une cinquantaine de tonnes de matériaux ont été extraits du navire. D'avril à octobre, durant la belle saison, l'*Helvétie* servira de lieu d'exposition temporaire au Musée Olympique. Les visiteurs pourront y découvrir gratuitement, sur 600 m<sup>2</sup>, une partie des collections de l'institution lausannoise.

## Environnement



## ARRÊT DE "BEZNAU I" PAS AVANT 2019

■ Le réacteur nucléaire de Beznau I, mis en service en 1969 à Döttingen (AG), doit être arrêté car il est désormais le plus vieux du monde depuis la mise hors service de la centrale nucléaire britannique d'Oldbury, estimé quelque 15 organisations écologistes, dont le WWF Suisse. Selon les prévisions du gouvernement, la centrale argovienne doit être mise hors service en 2019 et il n'y a aucune raison de l'arrêter avant ce délai.

## Sports

■ Le Grison Dario Cologna, 26 ans, remporte la Coupe du monde de ski nordique pour la troisième fois de sa carrière après 2009 et 2011.

# La Suisse au fil de l'eau

■ La Coupe du monde de ski pourrait finalement faire halte à Crans-Montana l'an prochain. L'Association des communes est revenue sur sa décision et a accepté de recevoir le circuit dames les 23 et 24 février 2013 (descente et super G) pour autant que la Fédération internationale de ski donne son aval.

## Transports

■ La quantité de déchets abandonnés dans les trains et les gares ne cesse d'augmenter. Les CFF en ont récolté près de 32 000 tonnes l'année dernière, soit environ un tiers de plus qu'en 2006. Une campagne a été lancée pour enrayer le phénomène.

■ Le 82<sup>e</sup> Salon de l'automobile de Genève a accueilli 702 014 personnes en dix jours, soit une affluence en baisse de 4,7 % par rapport à l'édition précédente, ont indiqué les organisateurs. 150 véhicules ont été présentés en première européenne ou mondiale lors de cette manifestation.

■ Le trafic de marchandises à travers les Alpes n'a jamais été aussi important. Malgré un ralentissement au second semestre lié à la conjoncture en Europe, le fret ferroviaire a battu un record l'année dernière et l'acheminement par la route est légèrement en hausse.

■ La compagnie aérienne Swiss réfléchit à une hausse de 15 à 20 francs du prix de ses billets d'avion à destination de l'Europe. En effet, la dernière augmentation de la taxe sur les carburants ne suffit pas à combler la hausse générale du prix du kérosène.

## Médias

■ Le groupe biennois Gassman a annoncé l'acquisition de la revue Terre & Nature détenue par Edipresse. Il entend ainsi renforcer son portefeuille médias. Les contrats de la vingtaine d'employés sont reconduits sans changement. Le siège de l'hebdomadaire et ses bureaux restent à Lausanne. Les détails de la transaction n'ont pas été révélés. Gassman a par ailleurs annoncé que le Journal du Jura et le Bieler Tagblatt seront désormais imprimés à Berne, ce qui

entraîne la suppression de 26 emplois à Bienna.

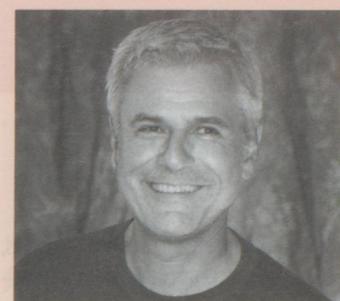
## Cinquième Suisse



■ Selon la Statistique 2011 des Suisses de l'étranger, 703 640 concitoyens vivent en dehors des frontières du pays, dont 61,85 % en Europe. C'est la France qui accueille la plus grande communauté de Suisses à l'étranger : 183 754 personnes sont inscrites auprès des représentations de Paris, Lyon, Marseille et Strasbourg (soit 26,11 % du total des Suisses de l'étranger). L'Allemagne occupe la deuxième place, suivie par les États-Unis.

## Affaires étrangères

■ La Suisse ouvre une ambassade à Doha, au Qatar. Jusqu'ici, les intérêts helvétiques étaient représentés par l'ambassade du Koweït. On compte 60 Suisses dans ce pays, indépendant depuis 1973. Selon le Secrétariat d'Etat à l'économie, les échanges commerciaux entre les deux pays ne cessent de progresser. Durant les dix premiers mois de l'année dernière, les exportations suisses vers le Qatar ont atteint 330 millions de francs, alors que la Suisse importait des marchandises qataries pour 130 millions de francs.



Un photographe genevois à Houston

Quand on rencontre John Bernhard pour la première fois, on est frappé par son naturel, sa décontraction et son enthousiasme. À dire vrai Houston (Texas) va très bien à John Bernhard, qui s'y est installé depuis le début des années quatre-vingt. Le rêve américain, John l'a expérimenté car c'est au cours de son premier voyage aux États-Unis à la fin des années soixante-dix que notre ami genevois commença à photographier, suivant son intuition et au gré de ses émotions. Diplômé du New York Institute of Photography en 1984, il se met à son compte et travaille comme graphiste et photographe professionnel. De la misère au Nicaragua, du rodéo à la sublimation du corps de la femme, c'est bien à un photographe instinctif qu'on a affaire ; « John Bernhard est un photographe au sens traditionnel, avec une vision très ouverte, ne craignant pas de suivre son intuition ni d'exprimer ses émotions » dit de lui William Ewing, directeur du Musée de l'Élysée de Lausanne. L'exposition consacrée au photographe en 2004 par le Musée des Suisses dans le monde permit de découvrir 70 photographies, en noir et blanc, toutes choisies par l'artiste. Un très bel ouvrage, *John Bernhard, rétrospective*, publié aux Éditions de Penthes, est sorti en même temps que l'exposition. À Houston, The Gallery of River Oaks, galerie d'art contemporain, a exposé dernièrement les travaux de l'artiste, des peintures cette fois-ci. *Last but not least, America's call*, une autobiographie qui nous plonge dans l'Amérique de la fin des années soixante-dix est désormais disponible en français.

Ce portrait a été réalisé par le Musée des Suisses dans le monde. [www.penthes.ch](http://www.penthes.ch)